

Марчукевич Ю. А. (Гродно)
Наименования лиц женского пола (девушек)
в русских народных говорах

В русском языкознании довольно много исследований, посвященных субстантивам со значением лица женского пола в говорах. Это объясняется тем, что явления антропоцентрического характера в диалектах представлены активно и разносторонне, в частности, наименования лица (женщины) достаточно многообразны в диалектах, собственно народной номинации. Понятие «женщина», предполагая и сугубо национальную специфику каждого конкретного языка в

отдельности, вместе с тем универсально, поскольку присуще всем ментальным картинам мира.

Однако в нашей работе позволим себе сузить диапазон исследования, определив рамки понятием «девушка». Исследование проведено на материале «Словаря русских народных говоров» [5]. Было проанализировано более 350 наименований.

Словарь русского языка С.И. Ожегова дает следующие определения слову «девушка»: «Девушка. -и, ж. 1. Лицо женского пола в возрасте, переходном от отрочества к юности. Юноши и девушки. 2. Такое лицо, достигшее половой зрелости, но ещё не вступившее в брак. 3. Молодая служанка, горничная в барских домах (устар.). 4. Обращение к молодой женщине (разг.).» [4, с.127]. Как видим, в данной словарной статье понятие «девушка» рассматривается в первую очередь с точки зрения возрастных и физиологических характеристик.

Номинации девушек в русских народных говорах составляют значительную и разнообразную по семантике и структуре группу слов. Интересно, что, если номинация женщины наиболее продуктивна на основе наименования мужчины (существительное мужского рода, как правило, является мотивирующим. Сравните: *Бурлак. 1. 'Крестьянин, идущий на заработки, занимающийся отхожим промыслом'; 6. 'Грубый, необразованный, дерзкий человек'. Бурлачиха (бурлачка). 1. 'Женщина, которая уезжает из дому в чужие края' 2. 'Грубая, сварливая, неуживчивая женщина'*), то в номинации девушки главную роль играет оценочный фактор, взгляд «со стороны». Как отмечает О. И. Блинова, «принцип номинации – это исходное положение, правило, которое формируется на основе обобщения мотивировочных признаков говорящим коллективом и одновременно служит отправной базой для новых именовании» [1, с. 222]. Наименование по какому-либо признаку неслучайно: именно эти признаки, по которым девушка воспринимается как будущая жена, репрезентируют мораль и общественные устои, а привлекательная внешность рассматривается как необходимый атрибут. Порицая отклонения от этических норм, диалектоносители придают большое значение вопросам нравственности, воспитания, соблюдению правил приличия. Предосудительное поведение является фактором появления наименований с отрицательной коннотацией (*барёха – 'забеременевшая до замужества девушка', ёхалка – 'бесстыдная, бессовестная девушка', мазёха – 'девушка легкого поведения'*) Таким образом, понятие «девушка» отражает особенности русской лингвокультуры.

В исследуемых говорах, в лексемах, называющих девушек, в качестве лежащих в основе наименования мотивирующих признаков можно отметить следующие:

1. Положение в семье, в социуме: Славена. 1. *‘Одна дочь у родителей’ // ‘Дочь богатых родителей’*. Зыкалка. *‘Девушка, помогающая невесте на свадьбе’*. Подневёстница. *‘Девушка, имеющая старшую сестру’*.

2. Возраст :Семнадка. *‘Семнадцатилетний (девушка или парень, а также девушка на выданье)’*.Славница. *‘Молодая девушка, достигшая брачного возраста’*. Мамка. *‘Старая дева; девушка перезрелых лет’*.

3. Внешность, одежда: Барышня. *‘По-городскому одетая девушка’*. Бахолда. *‘Неопрятная девушка’*. Варитка. *‘Некрасивая девушка с темным цветом лица’*.

4. Внутренние качества: Куварда. *‘Бойкая, смелая девушка, женщина’*. Распуцеха. *‘Распущенная, легкомысленная женщина, девушка’*. Стыдливица. *‘Стыдливая женщина, девушка’*.

5. Род занятий: Свётылка. *‘В свадебном обряде-девушка, держащая цветы и свечи’*. Полешка. *‘Девушка, которую крестьяне нанимают на лето’*. Богорадка. *‘Женщина или девушка, посвятившая себя богомолию, чтению канонов по умершим’*.

6. Особенности поведения: Горюша. *‘Страдающая, влюбленная девушка’*. Вешалка. *‘Девушка или женщина, которая сама вешается на шею чужому мужчине, добываясь его расположения’*. Погулёна. *‘Женщина, девушка, любящая погулять, побездельничать’*.

7. Физические особенности: Седунья. *‘Девушка, женщина, которая не может ходить (из-за болезни)’*. Кутырка. *‘Девушка маленького роста’*. Белиберда. *‘Худая девушка или женщина’*.

8. Вступление в интимные отношения до брака, беременность либо наличие внебрачных детей: Распетушица. *‘Девушка, прижившая детей до брака’*. Покрытка. *‘Девушка, родившая внебрачного ребенка и потому носящая головной убор замужней женщины’*. Самохотка. *‘Девушка, потерявшая невинность до венца’*.

9.Отношение к девушке: Страданушка, минька, милашечка. *‘Любимая девушка, возлюбленная’*. Похаёнка. *‘Девушка, которую оговаривают’*. Приятка. *‘Девушка, вызывающая симпатию, расположение’*. Драчёнка. *‘Любимица, «ласкаемая девушка»’*.

Своеобразие диалектных номинаций проявляется на разных уровнях. Рассмотрим номинации девушек с точки зрения словообразования.

Основной и самый продуктивный способ словообразования имен существительных женского рода, составляющих тематическую группу

«наименования девушек» в русских говорах, – это суффиксальный. Наиболее активными формантами являются суффиксы -к-, -ен-, -еньк-, -иц-, -ниц- (*беянка, беяночка, камочка, милашенька, молодица, назывница, самоволица, гладёна, мазёна, повязочница, подугольница*).

Форманты -ух-, -ех-, -их-, ах- в говорах также являются весьма продуктивными (*дворовуха, суровуха, мазёха, навалиха, задаваха*).

Существительные во многих случаях образуются на базе диалектных слов: *камочка* (*хорошо одетая деревенская девушка*) от «камка» (*доскуток*); *опёхта* (*толстая, полная девушка*) от «пёха» (*в детском языке - прозвище неповоротливого, недогадливого*). Но следует отметить, что в данном случае мы не можем с точностью установить, какое из этих слов производное, а какое производящее. Это одна из особенностей диалектной лексики. *Воскорица* (*бойкая, живая, быстрая женищина, девушка*) от «скорить» (*спешить*); *мазёна* (*девушка, которая пользуется неумеренно румянами и белилами*) от «мазанный» (*набелившийся румянами*).

Для подобного рода номинаций также характерны процессы и семантической деривации. Сравните:

1. *Вешалка*. 1. 'Тонкая жердь, укрепленная на 2-х столбах в избе, на которую вешают белье, одежду' 2. *Вешалка*. 2. 'Девушка или женищина, которая сама вешается на шею чужому мужчине, добиваясь его расположения' . *Жужелица*. 1. 'Небольшое черное насекомое. *Жужелица*' . 3. 'Очень смуглая девушка'. 1. *Ключь*. 1. 'Кочка'. 3. *Ключь*. 'Маленькая, небольшого роста женищина, девушка'. *Порозняк*. 1. 'Подвода, автомашина, судно и т. п. без груза, без пассажиров' *Порозняк*. 2. 'Девушка, за которой никто не ухаживает' (в данном примере можно предположить, что, возможно, номинация образована от «порознь - врозь, отдельно один от другого»). 1. *Поспелка*. 1. 'Ранний урожай, ранние овощи-скороспелки' 1. *Поспелка*. 2. 'Девушка на выданье'. 2. *Зыкалка* 'Насекомое стрекоза-коромысло'. 1. *Зык*. 2. 'Бабий зык. «Бабье веселье»' . 1. *Зыкалка*. 'Легкомысленная, не в меру бойкая женищина или девушка'.

В данных случаях в основе семантической деривации налицо метафорический перенос (по сходству выполняемого действия, внешнему сходству).

Среди найденных номинаций нередки случаи и синонимии. Это может объясняться как территориальными различиями (зачастую одно и то же понятие называется неодинаково в разных областях), так и желанием диалектоносителя придать слову различные оттенки значения.

Учитывая это, можно выделить группы синонимов со следующими значениями:

1. *‘Девушка легкого поведения’*: *верховодка, матёха, подугольница, соломаха.*

2. *‘Полная, толстая девушка’*: *гладёна, лупанда, лабза, лапёза, опёхта, паца.*

3. *‘Бойкая девушка’*: *зыкалка, бойкуха, воскорица, маер.*

4. *‘Девушка низкого роста’*: *кутырка, клочь.*

5. *‘Красивая девушка’*: *купавушка, панёночка.*

6. *‘Любимая девушка’*: *купавушка, страданушка, милаха.*

7. *‘Некрасивая девушка’*: *варитка, молотявка, мусина.*

8. *‘Быстроглазая девушка’*: *подмигуха, пигалица.*

Особый интерес в этом отношении представляют лексемы, характеризующиеся отсутствием (либо имеющие их в незначительном количестве) синонимов в говорах и не имеющие эквивалентов в русском литературном языке (т. н. лакуны). Например: *Помызга. ‘Девушка, резко осуждающая все (в особенности домашнее)’.* *Покрытка. ‘Девушка, родившая внебрачного ребенка и потому носящая головной убор замужней женщины’.* *Назывница. ‘Девушка, сама посватавшаяся к жениху’.*

Иногда одна и та же лексема в говорах может иметь разные, почти противоположные значения. Например: *Ездава. 1. ‘Шалунья, непоседа, резвушка’ 2. В выражении «печная ездава». ‘Девушка, которая любит сидеть на печи’.* *Подугольница. 1. ‘Женщина или девушка, прячущаяся за углом’ 2. ‘Женщина легкого поведения’.* Интересно в этом случае для сравнения привести одно их значений слова «Заугольница» 4. *‘Застенчивая, стеснительная девушка’.*

Таким образом, большинство диалектных слов — производные, мотивированные. Это касается и словообразовательных диалектизмов, и диалектизмов семантических, которые являются результатом переосмысления «предшествующего» значения слова. Можно сделать вывод, что само понятие «девушка» в народных говорах многомерно и включает в себя самые разные, порой противоположные характеристики и коннотации, что говорит о загадочности женской природы и ее неоднозначной оценке русским языковым сознанием.

1. Блинова, О. И. Мотивология и её аспекты / О. И. Блинова. — Томск, 2007.

2. Вендина, Т. И. Ценности и оценки в пространстве словообразования // Лекс. атлас русских народных говоров (Материалы и иссл.), 1997. / Вендина Т. И.— СПб.— 2000.— С. 24-34.

3. Караулов Ю. Н. Так что же такое «языковая личность?» // Этническое и языковое самосознание / Ю. Н. Караулов. – М., 1995.
4. Ожегов, С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Рус. яз., 1988.
5. Словарь русских народных говоров: 1965 – 2007. – М.- Спб : Изд-во Академии наук СССР, Институт лингв. Исследований РАН. – Вып.1. – 41 с.
6. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fasmerbook.com/>. – Дата доступа: 21. 01. 2013.